

委任状

(代理人の表示) *1

住 所

氏 名

私は、上記の者を代理人と定め、下記の権限を委任します。

記

1. (文書名) *2

(通数)

の (1) 署名 (2) 署名押印 (3) 記名押印 *3

を自認し、公証人の認証を受ける一切の件

令和 年 月 日

(委任者) *4

(住所)

(氏名)

(実印)

(捨印) *5

(注) この注意書きは作成時に削除可です。

*1 顔写真付き公的身分証明書のとおりに記載し、代理人はその身分証明書の持参・提示が必要です。

*2 文書名は日本語で記載し、外国語表記する場合は括弧書きで併記願います。「宣言書」等カバー
レターがある場合は、文書名は宣言書等とし括弧書きで(添付文書名)を記載してください。

*3 (1)(2)(3)のいずれかを丸で囲むなどしてください。

*4 印鑑登録証明書のとおりに記載し、発行後3か月以内の印鑑登録証明書を持参してください。

*5 捨印がないと、誤りがあった場合に訂正できず、認証を受けられないことがあります。

委任状

(代理人の表示) *1

住 所

氏 名

私は、上記の者を代理人と定め、下記の権限を委任します。

記

1. (文書名) *2

(通数)

の (1) 署名 (2) 署名押印 (3) 記名押印 *3

を自認し、公証人の認証を受ける一切の件

令和 年 月 日

(委任者) *4

(本店所在地)

(法 人 名)

(代表者肩書)

(代表者氏名)

(代表者印)

(捨印) *5

(注) この注意書きは作成時に削除可です。

*1 顔写真付き公的身分証明書のとおりに記載し、代理人はその身分証明書の持参・提示が必要です。

*2 文書名は日本語で記載し、外国語表記する場合は括弧書きで併記願います。「宣言書」等カバー
レターがある場合は、文書名は宣言書等とし括弧書きで(添付文書名)を記載してください。

*3 (1)(2)(3)のいずれかを丸で囲むなどしてください。

*4 印鑑証明書のとおりに記載し、法人の登記簿謄本(登記現在事項証明)及び印鑑証明書(いずれ
も発行後3か月以内のもの)を持参してください。

*5 捨印がないと、誤りがあった場合に訂正できず、認証を受けられないことがあります。

委任状

(代理人の表示) *1

法人名

所属部署 (肩書)

氏 名

私は、上記の者が当法人の社員であることを証明するとともに、代理人と定め、下記の権限を委任します。

記

1. (文書名) *2

(通数)

の (1) 署名 (2) 署名押印 (3) 記名押印 *3
を自認し、公証人の認証を受ける一切の件

令和 年 月 日

(委任者) *4

(本店所在地)

(法 人 名)

(代表者肩書)

(代表者氏名)

(代表者印)

(捨印) *5

(注) この注意書きは作成時に削除可です。

*1 顔写真付き公的身分証明書のとおりに記載し、代理人はその身分証明書の持参・提示が必要です。

*2 文書名は日本語で記載し、外国語表記する場合は括弧書きで併記願います。「宣言書」等カバーレターがある場合は、文書名は宣言書等とし括弧書きで(添付文書名)を記載してください。

*3 (1)(2)(3)のいずれかを丸で囲むなどしてください。

*4 法人の印鑑証明書のとおりに記載し、法人の登記簿謄本(登記現在事項証明書)及び印鑑証明書(いずれも発行後3か月以内のもの)を持参してください。

*5 捨印がないと、誤りがあった場合に訂正できず、認証を受けられないことがあります。

在 職 証 明 書

私は、下記の事項について相違がないことを証明いたします。

記

下記の者は、当法人に在籍している社員であり、この者がその職務上作成した文書について、公証人による認証を囑託する権限を有すること。

部署・役職名：

氏 名：

以上

令和 年 月 日

本店所在地

法 人 名

代表者肩書

代表者氏名

(代表者印)

(捨 印)

(注) この注意書きは作成時に削除可です。

- * 法人の印鑑証明書のとおりに記載してください。
- * 法人の登記簿謄本(登記現在事項証明書)及び印鑑証明書(いずれも発行後3か月以内のもの)を持参してください。
- * 捨印がないと、誤りがあった場合に訂正できず、認証を受けられないことがあります。

在 職 等 証 明 書

私は、次の事項に相違がないことを証明します。

- 1 下記の者は、当法人に勤務する者であり、下記の部署に所属し、下記の役職 にあること。
- 2 下記の者は、当法人の業務に関し、次の権限を付与されていること。
 - (1) 当法人の業務のうち〇〇事業部の業務として下記の者が分掌する事項について、下記の者の名義で官公署その他の機関に提出する証書を作成すること。
 - (2) 上記(1)で作成した証書について、自ら又はその代理人により、公証人に対して認証の囑託をすること。
- 3 下記の者が当法人の業務の遂行に関して使用している印鑑の印影は、下記のものであること。

記

法 人 名

所属部署名

役 職

氏 名

業務用印

令和 年 月 日

本店所在地

法 人 名

代表者肩書

代表者氏名

(代表者印)

(捨印)

(注) この注意書きは作成時に削除可です。

- * 法人の印鑑証明書記載のとおりに記載してください。
- * 法人の登記簿謄本（登記現在事項証明書）及び印鑑証明書（いずれも発行後3か月以内のもの）を持参してください。
- * 捨印がないと、誤りがあった場合に訂正できず、認証を受けられないことがあります。

在 職 等 証 明 書

私は、次の事項に相違がないことを証明します。

- 1 下記の者は、当法人に勤務する者であり、下記の部署に所属し、下記の役職にあること。
- 2 下記の者は、当法人の業務に関し、次の権限を付与されていること。
 - (1) 当法人の業務のうち〇〇事業部の業務として下記の者が分掌する事項について、下記の者の名義で官公署その他の機関に提出する証書を作成すること。
 - (2) 上記(1)で作成した証書について、自ら又はその代理人により、公証人に対して認証の嘱託をすること。
- 3 下記「氏名」欄の署名は、下記の者の署名であること。

記

法 人 名

所属部署名

役 職

署 名

氏 名 乙 野 二 郎

令和 年 月 日

本店所在地

法 人 名

代表者肩書

代表者氏名 甲 野 一 郎 (代表者印)

(捨印)

- (注) この注意書きは作成時に削除可です。
- * 法人の印鑑証明書記載のとおりに記載してください。
 - * 法人の登記簿謄本（登記現在事項証明書）及び印鑑証明書（いずれも発行後3か月以内のもの）を持参してください。
 - * 捨印がないと、誤りがあった場合に訂正できず、認証を受けられないことがあります。

委任状

(代理人の表示) *1

法人名

所属部署 (肩書)

氏 名

私は、上記の者が当法人に勤務する者であることを証明するとともに、代理人と定め、下記の権限を委任します。

記

1. (文書名) *2

(通数)

の (1) 署名 (2) 署名押印 (3) 記名押印 *3
を自認し、公証人の認証を受ける一切の件

令和 年 月 日

(委任者) *4

(本店所在地)

(法人名)

(部署名)

(役職名)

(氏 名)

(職印又は署名 *5)

(捨印又は捨てサイン) *6

(注) この注意書きは作成時に削除可です。

*1 顔写真付き公的身分証明書のとおりに記載し、代理人はその身分証明書の持参・提示が必要です。

*2 文書名は日本語で記載し、外国語表記する場合は括弧書きで併記願います。「宣言書」等カバーレターがある場合は、文書名は宣言書等とし括弧書きで(添付文書名)を記載してください。

*3 (1)(2)(3)のいずれかを丸で囲むなどしてください。

*4 印鑑証明書のとおりに記載し、法人の登記簿謄本(登記現在事項証明書)及び印鑑証明書(いずれも発行後3か月以内のもの)を持参してください。

*5 職印による押印又は署名は、法人代表者による在職等証明書(当該役職者の職印又は署名付き)がある場合のみです。

*6 捨印がないと、誤りがあった場合に訂正できず、認証を受けられないことがあります。

DECLARATION

I, 氏 名, do hereby solemnly and sincerely declare :

1. That I am well acquainted with the Japanese and English languages , and

2. That the attached document(s) :

(以下、翻訳した文書の題名の記載例)

(1) Certified Copy of Family Register (戸籍謄本)

(2) Certificate of Resident (住民票)

is (are) a true translation from the original Japanese texts.

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true and correct.

Date :

署 名

氏名 (ローマ字)

(注)

- * 本文内の日本語は削除して英語で記入し、この注意書きも全て削除してください。
- * 宣言書の署名者が個人の場合のサンプルです。
- * 日英の言語に通じていない場合は、「1.」を削除し、Japanese texts の次に by a translator who is well acquainted with the Japanese and English languages.を追加することもできます。
- * 宣言書の次に翻訳文、日本文（公文書）の写しを綴ります（原本を綴る例もあります）。
- * 宣言書の署名者が会社の代表者又は役職者の場合は、別のサンプルをご覧ください。
- * 認証手続には個人の顔写真付き公的身分証明書、それがない場合は印鑑登録証明書と実印の持参が必要です。

(Note)

- * Delete the Japanese words in the body of the form and fill in the form in English, and delete all of these notes.
- * This is a sample for an individual signer of the Declaration.
- * If you are not familiar with the Japanese and English languages, you may delete “1.” and add “by a translator who is well acquainted with the Japanese and English languages.” after the Japanese texts.
- * In case the recipient agrees to attach a photocopy, a photocopy is acceptable, but in that case, please include the phrase “a true photocopy” in the body of the document.
- * If the signer of the Declaration is a representative or officer of the company, please refer to another sample.
- * In case the applicant does not have a photo ID, he/she is required to bring his/her seal registration certificate and personal seal.

DECLARATION

I, 氏 名 , 会社における役職 (例. President) of 会社名
do hereby solemnly and sincerely declare :

1. That I am well acquainted with the Japanese and English languages, and
2. That the attached document(s) :

(以下、翻訳した文書の題名の記載例)
Certified Copy of Commercial Register (登記簿謄本)

is (are) a true translation from the original Japanese texts.
And I make this solemn declaration conscientiously believing
the same to be true and correct.

Date :

署 名
氏名 (ローマ字)
役 職
会社名

(注)

- * 本文内の日本語は削除して英語で記入し、この注意書きも全て削除してください。
- * 宣言書の署名者が法人の代表者又は役職者の場合のサンプルです。
- * この宣言書の次に翻訳文、日本文（公文書）の写しを綴ります（原本を綴る例もあります）。
- * 日英の言語に通じていない場合は、「1.」を削除し、Japanese texts の次に by a translator who is well acquainted with the Japanese and English languages.を追加するなどしてください。
- * 宣言書の署名者が個人の場合は、別のサンプルをご覧ください。
- * 認証手続には発行後3か月以内の法人登記簿謄本（登記現在事項証明書）・印鑑証明書・会社実印の持参が必要です（実印を持参できない場合は、顔写真付き公的身分証明書が必要です。登記と身分証明書の住所表記が異なる場合は、同一人物の証明のために、住民票や戸籍附票が必要になる場合があります。）

(Note)

- * Delete the Japanese words in the body of the form and enter the form in English, and delete all of these notes.
- * This is a sample of a Declaration signed by a representative or officer of a corporation.
- * In case the recipient agrees to attach a photocopy, a photocopy is acceptable, but in that case, please include the phrase “a true photocopy” in the body of the document.
- * If the person signing the declaration is not well acquainted with the Japanese and English languages, delete “1.” and add “by a translator who is well acquainted with the Japanese and English languages.” after the Japanese texts, etc.
- * In case the signer of the declaration is an individual, please see another sample.
- * If you are unable to bring your personal seal, an official identification card with your photograph is required.
- * In case each address on the registration and the ID is different, a certificate of residence or a certificate of family register may be required to prove the identity of the applicant.

宣 言 書

添付の書類は、私、〇〇〇〇の

1.

2.

に間違いありません。

年 月 日

住 所

氏 名

(注) この注意書きを読んだ後は削除して作成してください。

- * 宣言書の署名者が個人の場合のサンプルです。〇〇〇〇には氏名を記載してください。
- * 番号欄には添付書類の文書名を添付順に記載し、不要な部分は削除してください。
- * 添付文書が写し・コピーの場合は、文書名欄に（写し）と明記してください。
- * 添付文書が公文書の場合は、写しを綴ります（原本を綴る例もあります）。
- * 氏名欄には、署名、署名押印、記名押印のいずれかが必要です。
- * 認証手続を本人が行うか代理人が行うかで必要書類が異なりますので、公証役場にお問い合わせください。

宣 言 書

添付の書類は、当社〇〇〇〇の

1.

2.

に間違いありません。

年 月 日

本店所在地

法人名

役職名

氏 名

(注) この注意書きを読んだ後は削除して作成してください。

- * 宣言書の署名者が法人の代表者等の場合のサンプルです。
- * 番号欄には添付書類の文書名を添付順に記載し、不要な部分は削除してください。
- * 添付文書が写し・コピーの場合は、文書名欄に（写し）と明記してください。
- * 添付文書が公文書の場合は、写しを綴ります（原本を綴る例もあります）。
- * 氏名欄には、署名、署名押印、記名押印のいずれかが必要です。
- * 認証手続を本人が行うか代理人が行うかで必要書類が異なりますので、公証役場にお問い合わせください。

DECLARATION

I, _____ duly certify that I own
the passport issued by the Ministry of Foreign Affairs Bureau of
Japan, as a true photocopy of the original attached herewith.

Date: _____

signature _____

(注) この注意書きを読んだ後は削除して作成してください。

- * 冒頭の「I,」の後に署名者の名前をローマ字表記してください。
- * 上記の下線部に署名しますが、署名者本人が公証役場に来所する場合は、日付と署名欄を空欄にして、公証人の面前で記入・署名してください。
- * 来所者が本人か代理人かで必要書類が異なりますので、公証役場にお問い合わせください。
- * 添付するパスポート写しの原本の持参・提示が不可欠です。

(Note) After reading this note, please delete it and prepare the document.

* The signer's name should be written in Roman characters after the "I," at the beginning of the form.

* If the signer comes to the notary public's office in person, please leave the date and signature blank and complete and sign the form in the presence of the notary.

* The required documents differ depending on whether the visitor is the principal or a representative.

宣 言 書

私、〇〇〇〇は、添付の書類が、私のパスポート原本の真正な写しに間違いのないことを宣言します。

年 月 日

署名者 _____

(注) この注意書きを読んだ後は削除して作成してください。

- * 宣言書の署名者をご自身のパスポート写しについて宣言する場合のサンプルです。
〇〇〇〇には氏名を記載してください。
- * 氏名欄には、署名、署名押印、記名押印のいずれかが必要です。
- * パスポートを添付するため、パスポートの署名と同じにするのが無難です。
- * 認証手続を本人が行うか代理人が行うかで必要書類が異なりますので、公証役場にお問い合わせください。
- * 宣言書の署名者が会社の従業員のパスポートの写しについて宣言する場合は、別のサンプルをご覧ください。
- * いずれの場合でもパスポート原本の持参・提示が不可欠です。

宣言書

私は、添付の書類が、当社の従業員〇〇〇〇のパスポート原本の真正な写しに間違いないことを宣言します。

年 月 日

法人名

役職名

署名者氏名_____

(注) この注意書きを読んだ後は削除して作成してください。

- * 宣言書の署名者が法人の従業員のパスポート写しについて宣言する場合のサンプルです。〇〇〇〇には従業員名を記入してください。
- * 氏名欄には、署名、署名押印、記名押印のいずれかが必要です。
- * 認証手続を本人が行うか代理人が行うかで必要書類が異なりますので、公証役場にお問い合わせください。
- * 添付するパスポート写しの原本の持参・提示が不可欠です。
- * 宣言書の署名者がご自身のパスポートの写しについて宣言する場合は、別のサンプルをご覧ください。

DECLARATION

I, 氏 名, do hereby solemnly and sincerely declare :

1. That I am well acquainted with the Japanese and English languages , and

2. That the attached document(s) :

(以下、翻訳した文書の題名の記載例)

- (1) Certificate of Graduation (卒業証明書)
- (2) Certificate of Enrollment (在学証明書)
- (3) Certificate of Personal History (履歴書)

is (are) a true translation from the original Japanese text.

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true and correct.

Date :

署 名
氏名 (ローマ字)

(注)

- * 本文内の日本語は削除して英語で記入し、この注意書きも全て削除してください。
- * 宣言書の署名者が個人の場合のサンプルです。氏名はローマ字を記入してください。
- * 日英の言語に通じていない場合は、「1.」を削除し、Japanese texts の次に by a translator who is well acquainted with the Japanese and English languages.を追加するなどしてください。
- * この宣言書の次に翻訳文、日本語の原本を綴ります(提出先がコピー添付承諾ならコピーでも可能ですが、その場合は a true photocopy の文言を本文に入れてください)。
- * 認証手続には個人の顔写真付き公的身分証明書の持参・提示が必要です。
- * 認証手続を本人が行うか代理人が行うかで必要書類が異なりますので、公証役場にお問い合わせください。

(Note)

- * Delete the Japanese words in the body of the document and complete the form in English, and delete all of these notes.
- * This is a sample of a Declaration signed by an individual. Please write your name in Roman characters.
- * If you are not familiar with the Japanese and English languages, delete “1.” and add “by a translator who is well acquainted with the Japanese and English languages.” after the Japanese texts.
- * In case the applicant agrees to attach a photocopy, a photocopy is acceptable, but in that case, please include the phrase “a true copy” in the body of the document.
- * The applicant is required to bring and present an official identification card with a personal photo for the certification procedure.
- * The required documents differ depending on whether the certification procedure is performed in person or by a representative.

DECLARATION

I, 氏 名 do hereby solemnly and sincerely declare :

1 . That I am well acquainted with the Japanese and English languages, and

2 . That the attached document(s) :

(以下、翻訳した文書の題名の記載例)

(1) Certificate of Work History (職務経歴書)

(2) Certificate of Employment (在職証明書)

is (are) a true translation from the original Japanese texts.

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true and correct.

Date :

署 名
氏名 (ローマ字)

(注)

- * 本文内の日本語は削除して英語で記入し、この注意書きも全て削除してください。
- * 宣言書の署名者が個人の場合のサンプルです。氏名はローマ字を記入してください。
- * 日英の言語に通じていない場合は、「1.」を削除し、Japanese texts の次に by a translator who is well acquainted with the Japanese and English languages.を追加するなどしてください。
- * この宣言書の次に翻訳文、日本語の原本を綴ります（提出先がコピー添付承諾ならコピーでも可能ですが、その場合は a true photocopy の文言を本文に入れてください）。
- * 認証手続には個人の顔写真付き公的身分証明書の持参・提示が必要です。
- * 宣言書の署名者が法人の代表者又は役職者の場合は、別のサンプルをご覧ください。

(Note)

- * Delete the Japanese words in the body of the form and fill in the form in English, and delete all of these notes.
- * This is a sample of a declaration signed by an individual. Please write your name in Roman characters.
- * If you are not familiar with the Japanese and English languages, delete “1.” and add “by a translator who is well acquainted with the Japanese and English languages.” after the Japanese texts.
- * In case the applicant agrees to attach a photocopy, a photocopy is acceptable, but in that case, please include the phrase “a true photocopy” in the body of the document.
- * The original must be accompanied by an official identification card with a personal photograph.
- * In case the signer of the Declaration is a representative or officer of a corporation, please see another sample.

DECLARATION

I, 氏 名 , 会社における役職 (例. President) of 会
社名 do hereby solemnly and sincerely declare :

1. That I am well acquainted with the Japanese and English languages, and

2. That the attached document(s) :

(以下、翻訳した文書の題名の記載例)

(1) Certificate of Analysis (分析証明書)

(2) Certificate of Qualification (地位又は役職証明書)

(3) Certificate of Employment (在職証明書)

is (are) a true translation from the original Japanese text.

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true and correct.

Date :

署 名
氏名 (ローマ字)
役 職
会社名

(注)

- * 本文内の日本語は削除して英語で記入し、この注意書きも全て削除してください。
- * 宣言書の署名者が法人の代表者又は役職者の場合のサンプルです。
- * 日英の言語に通じていない場合は、「1.」を削除し、Japanese texts の次に by a translator who is well acquainted with the Japanese and English languages.を追加するなどしてください。
- * この宣言書の次に翻訳文、日本語の原本を綴ります（提出先がコピー添付承諾ならコピーでも可能ですが、その場合は a true photocopy の文言を本文に入れてください）。
- * 宣言書の署名者が個人の場合は、別のサンプルをご覧ください。
- * 認証手続には法人の登記簿謄本（登記現在事項証明書）・印鑑証明書・会社実印の持参が必要です（実印を持参できない場合は、顔写真付き公的身分証明書が必要です。登記と身分証明書の住所表記が異なる場合は、同一人物の証明のために、住民票や戸籍附票が必要になる場合があります。）

(Note)

- * Delete the Japanese words in the body of the form and enter the form in English, and delete all of these notes.
- * The following is a sample of a declaration signed by a representative or officer of a corporation.
- * If you are not familiar with the Japanese and English languages, delete “1.” and add “by a translator who is well acquainted with the Japanese and English languages.” after the Japanese texts.
- * In case the recipient agrees to attach a photocopy, a photocopy is acceptable, but in that case, please include the phrase “a true photocopy” in the body of the document.
- * If the signatory of the Declaration is an individual, please refer to another sample.
- * If you are unable to bring your personal seal, an official identification card with your photograph is required.
- * In case each address on the registration and the ID is different, a certificate of residence or a certificate of family register may be required to prove the identity of the applicant.

DECLARATION

I , _____ , the undersigned, hereby declare that the attachment(s) is (are):

- (1) Certificate of Graduation issued by the President of University for me on March 15, 2025.
- (2) Diploma and transcripts issued by the President of University for me on March 15, 2025.

Date :

Signature _____

(注) この注意書きは全て削除して作成してください。

- * 宣言書の署名者が個人の場合のサンプルです。冒頭の「I,」の次に氏名をローマ字で記入してください。
- * この宣言書の次に添付文書原本や写しを綴ります（提出先がコピー添付承諾ならコピーでも可能ですが、その場合は a true photocopy の文言を本文に入れてください）。
- * 認証手続には個人の顔写真付き公的身分証明書の持参・提示が必要です。
- * 宣言書の署名者が法人の代表者又は役職者の場合は、別のサンプルをご覧ください。

(Note) All of these notes should be deleted.

- * This is a sample when the signer of the Declaration is an individual. Please enter your name in Roman characters after “I,” at the beginning.
- * The original or a photocopy of the attached document should be attached to this declaration (a photocopy is acceptable if the party to which the document is submitted agrees to attach a photocopy, in which case the phrase a true photocopy should be included in the body of the document).
- * The Declaration must be accompanied by an original or a photocopy of the Declaration (if the recipient agrees to attach a photocopy, a photocopy is acceptable).
- * If the signer of the Declaration is a representative or officer of a corporation, please see another sample.

署名証明書

私は、私自身の署名と個人特定事項が以下のとおりで間違いのないことを宣言します。

署 名 _____

氏 名

生年月日

住 所

旅券番号

上記の署名は私自身がしたものであることを証明します。

日付：

署名 _____

(注) この注意書きを読んだ後は削除して作成してください。

- * これは署名に関する証明書（宣言書）であり、必ず署名者本人が公証人の前で署名してください。
- * 生年月日、住所、旅券番号（これ以外の顔写真付き公的身分証明書でも可）等もご記入ください。
- * 認証手続には署名者本人の顔写真付き公的身分証明書の持参・提示が必要です。

SIGNATURE CERTIFICATE

I , _____, the undersigned, hereby solemnly
declare that the information for my identity is as follows:

Signature (specimen) _____

Name:

Date of Birth:

Address:

Passport No.

I certify that the signature above is my own.

Before Notary.

Date :

Signature _____

(注) この注意書きを読んだ後は削除して作成してください。

- * これは署名に関する証明書（宣言書）であり、必ず公証人の前で署名してください。
- * 「I,」の後に署名者であるあなたの名前をローマ字で表記し、生年月日、住所、旅券番号（これ以外の顔写真付き公的身分証明書でも可）等もご記入ください。
- * 認証手続には署名者本人の顔写真付き公的身分証明書の持参・提示が必要です。

(Note) After reading this note, please delete and complete.

- * This is a certificate (declaration) regarding your signature and must be signed in the presence of a notary.
- * Please write your name, date of birth, address, passport number, etc..
- * The signer must be accompanied by an official photo ID.